



Brussels, 24 September 2014

13201/14

**Interinstitutional File:
2013/0384 (NLE)**

**JUR 635
TDC 5**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) No 1387/2013 of 17 December 2013 suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on certain agricultural and industrial products and repealing Regulation (EU) No 1344/2011 (OJ L 354, 28.12.2013, p. 201)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Ornella Porchia and Ms. Rosalba Striani:

e-mail: giur@rpue.esteri.it

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) № 1387/2013 на Съвета от 17 декември 2013 година за суспендиране на автономните мита по Общата митническа тарифа за определени селскостопански, рибни и промишлени продукти и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1344/2011

(ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 201)

Заглавието на страницата със съдържанието и заглавието на страница 201

Вместо:

„РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1387/2013 НА СЪВЕТА от 17 декември 2013 година за суспендиране на автономните мита по Общата митническа тарифа за определени селскостопански, рибни и промишлени продукти и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1344/2011“,

да се чете:

„РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1387/2013 НА СЪВЕТА от 17 декември 2013 година за суспендиране на автономните мита по Общата митническа тарифа за определени селскостопански и промишлени продукти и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1344/2011“.

Страница 271, приложение I, колони „код по КН“/„ТАРИК“, вписване „ex 3920 49 10“/„30“, колона „Описание“

Вместо:

„Фолио от (поливинил) хлориден съполимер

— с тегловно съдържание на пълнители 45 % или повече

— върху подложка ⁽¹⁾“

да се чете:

„Фолио от (поливинил) хлориден съполимер

— с тегловно съдържание на пълнители 45 % или повече

— върху подложка“;

Вместо:

„Модул за осветяване с дължина 300 mm или повече, но непревишаваща 600 mm, изграден от светлинен източник, състоящ се от последователност от 3 или повече, до максимум 9 специални червени, зелени и сини светодиода, интегрирани в общ чип (RGB diodes), монтирани върху печатна платка, като светлината е насочена към предната и/или задната страна на телевизионен приемник с плосък екран ⁽¹⁾“

да се чете:

„Модул за осветяване с дължина 300 mm или повече, но непревишаваща 600 mm, изграден от светлинен източник, състоящ се от последователност от 3 или повече, до максимум 9 специални червени, зелени и сини светодиода, интегрирани в общ чип (RGB diodes), монтирани върху печатна платка, като светлината е насочена към предната и/или задната страна на телевизионен приемник с плосък екран“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) n° 1387/2013 del Consejo, de 17 de diciembre de 2013, por el que se suspenden los derechos autónomos del arancel aduanero común sobre algunos productos agrícolas e industriales y por el que se deroga el Reglamento (CE) n° 1344/2011

(DO L 354 de 28.12.2013, p. 201)

Página 231, anexo I, columnas «Código NC»/«TARIC», entrada «ex 2935 00 90»/«17», columna «Designación de la mercancía»

Donde dice:

«2-(5-Metoxiindol-3-il)etilamina (CAS RN 608-07-1)»,

debe decir:

«6-Metil-4-oxo-5,6-dihidro-4H-tieno[2,3-b]tiopirano-2-sulfonamida (CAS RN 120279-88-1)».

Página 271, anexo I, columnas «Código NC»/«TARIC», entrada «ex 3920 49 10»/«30», columna «Designación de la mercancía»

Donde dice:

«Película de un copolímero de cloruro de polivinilo:

— con un contenido de material de relleno igual o superior al 45 % en peso

— sobre un soporte ⁽¹⁾»,

debe decir:

«Película de un copolímero de cloruro de polivinilo:

— con un contenido de material de relleno igual o superior al 45 % en peso

— sobre un soporte».

Donde dice:

«Módulo de luz ambiental con una longitud igual o superior a 300 mm, pero sin superar los 600 mm, basado en un dispositivo de luz constituido por una serie de 3 o más, aunque sin superar los 9, diodos específicos emisores de luz roja, verde y azul, integrados en un único chip y fijados en una tarjeta de circuitos impresos, acoplándose la luz a la parte frontal y/o trasera del televisor de pantalla plana (¹)»,

debe decir:

«Módulo de luz ambiental con una longitud igual o superior a 300 mm, pero sin superar los 600 mm, basado en un dispositivo de luz constituido por una serie de 3 o más, aunque sin superar los 9, diodos específicos emisores de luz roja, verde y azul, integrados en un único chip y fijados en una tarjeta de circuitos impresos, acoplándose la luz a la parte frontal y/o trasera del televisor de pantalla plana».

OPRAVA

nařízení Rady (EU) č. 1387/2013 ze dne 17. prosince 2013 o pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro určité zemědělské produkty a průmyslové výrobky a o zrušení nařízení (EU) č. 1344/2011

(Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 201)

Strana 271, příloha I, položka vymezená „kódem KN/TARIC: ex 3920 49 10/30“, v sloupci „Popis zboží“

Místo:

„Film z kopolymeru (polyvinyl)chloridu
— obsahující 45 % hmotnostních nebo více plnidel
— na podložce⁽¹⁾“

má být:

„Film z kopolymeru (polyvinyl)chloridu
— obsahující 45 % hmotnostních nebo více plnidel
— na podložce“;

Strana 313, příloha I, položka vymezená „kódem KN/TARIC: ex 9405 40 39/10“, v sloupci „Popis zboží“

Místo:

„Modul okolního osvětlení o délce 300 mm nebo větší, avšak nejvýše 600 mm, založený na světelném zdroji sestávajícím z řady tří nebo více, avšak nejvýše devíti specifických jednočipových svítivých LED diod vyzařujících červené, zelené a modré světlo a umístěných na desce tištěných obvodů, z něhož se světlo přivádí na přední a/nebo zadní stranu televizního přijímače s plochou obrazovkou⁽¹⁾“

má být:

„Modul okolního osvětlení o délce 300 mm nebo větší, avšak nejvýše 600 mm, založený na světelném zdroji sestávajícím z řady tří nebo více, avšak nejvýše devíti specifických jednočipových svítivých LED diod vyzařujících červené, zelené a modré světlo a umístěných na desce tištěných obvodů, z něhož se světlo přivádí na přední a/nebo zadní stranu televizního přijímače s plochou obrazovkou“.

BERIGTIGELSE

til Rådets forordning (EU) nr. 1387/2013 af 17. december 2013 om suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse landbrugs- og industriprodukter og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1344/2011

(EUT L 354 af 28.12.2013, s. 201)

Side 271, bilag I, kolonnerne "KN-kode"/"TARIC", angivelsen "ex 3920 49 10"/"30", kolonnen "Varebeskrivelse"

I stedet for:

"Film af (polyvinyl)chlorid-copolymer
— med indhold af fyldstoffer på 45 % eller derover
— på et underlag ⁽¹⁾"

læses:

"Film af (polyvinyl)chlorid-copolymer
— med indhold af fyldstoffer på 45 % eller derover
— på et underlag".

Side 313, bilag I, kolonnerne "KN-kode"/"TARIC", angivelsen "ex 9405 40 39"/"10", kolonnen "Varebeskrivelse"

I stedet for:

"Modul til for- eller baggrundsbelysning, med en længde på 300 mm eller mere, men ikke mere end 600 mm, med en lysgiver med en række af mindst 3 og højst 9 specifikke røde, grønne og blå lysdioder med en chip, monteret på et trykt kredsløbskort (PCB), med belysningen tilkoblet forsiden og/eller bagsiden af et fjernsynsapparat med fladskærm⁽¹⁾"

læses:

"Modul til for- eller baggrundsbelysning, med en længde på 300 mm eller mere, men ikke mere end 600 mm, med en lysgiver med en række af mindst 3 og højst 9 specifikke røde, grønne og blå lysdioder med en chip, monteret på et trykt kredsløbskort (PCB), med belysningen tilkoblet forsiden og/eller bagsiden af et fjernsynsapparat med fladskærm".

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) Nr. 1387/2013 des Rates vom 17. Dezember 2013 zur Aussetzung der autonomen Zollsätze des Gemeinsamen Zolltarifs für bestimmte landwirtschaftliche und gewerbliche Waren und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1344/2011

(ABl. L 354 vom 28.12.2013, S. 201)

Seite 271, Anhang I, Spalten "KN-Code"/"TARIC", Eintrag "ex 3920 49 10"/"30", Spalte "Warenbezeichnung"

Statt:

"Folie aus einem Poly(vinylchlorid)-Copolymer
— 45 GHT oder mehr Füllstoffe enthaltend
— auf einer Unterlage ⁽¹⁾"

muss es heißen:

"Folie aus einem Poly(vinylchlorid)-Copolymer
— 45 GHT oder mehr Füllstoffe enthaltend
— auf einer Unterlage".

Seite 313, Anhang I, Spalten "KN-Code"/"TARIC", Eintrag "ex 9405 40 39"/"10", Spalte "Warenbezeichnung "

Statt:

"Umgebungslichtmodul mit einer Länge von 300 mm oder mehr, jedoch nicht mehr als 600 mm, basierend auf einem Lichtsystem aus auf gedruckten Schaltungen montierten Serien von 3 bis 9 spezifischen ein-Chip- Leuchtdioden in den Farben Rot, Grün und Blau, welche Licht auf die Vorder- und Rückseite eines Flachbildschirms abstrahlen ⁽¹⁾"

muss es heißen:

"Umgebungslichtmodul mit einer Länge von 300 mm oder mehr, jedoch nicht mehr als 600 mm, basierend auf einem Lichtsystem aus auf gedruckten Schaltungen montierten Serien von 3 bis 9 spezifischen ein-Chip- Leuchtdioden in den Farben Rot, Grün und Blau, welche Licht auf die Vorder- und Rückseite eines Flachbildschirms abstrahlen".

PARANDUS

nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määruses (EL) nr 1387/2013, millega peatatakse teatavatele põllumajandus- ja tööstustoodetele kehtestatud ühise tollitariifistiku ühepoolsete tollimaksude kohaldamine ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 1344/2011

(ELT L 354, 28.12.2013, lk 201)

Lehekülg 271, I lisa, veerud „CN-kood”/„TARIC”, kanne „ex 3920 49 10”/„30”, veerg „Kauba kirjeldus”

Asendada:

„Polüvinüülkloriidi kopolümeerist kile:

— täiteainete sisaldusega vähemalt 45 % massist:

— alusel ⁽¹⁾”

järgmisega:

„Polüvinüülkloriidi kopolümeerist kile:

— täiteainete sisaldusega vähemalt 45 % massist,

— alusel”.

Lehekülg 313, I lisa, veerud „CN-kood”/„TARIC”, kanne „ex 9405 40 39”/„10”, veerg „Kauba kirjeldus”

Asendada:

„Taustvalgustusmoodul pikkusega 300 mm kuni 600 mm, mis sisaldab valgusallikana kolme kuni üheksat trükkplaadile monteeritud erilist valgusdiodkiipi, mis annavad punast, rohelist ja sinist valgust lameekraanteleviisori esise ja/või taguse valgustamiseks ⁽¹⁾”

järgmisega:

„Taustvalgustusmoodul pikkusega 300 mm kuni 600 mm, mis sisaldab valgusallikana kolme kuni üheksat trükkplaadile monteeritud erilist valgusdiodkiipi, mis annavad punast, rohelist ja sinist valgust lameekraanteleviisori esise ja/või taguse valgustamiseks”.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1387/2013 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013,
για την αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα γεωργικά
και βιομηχανικά προϊόντα και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1344/2011

(ΕΕ L 354, 28.12.2013, σ. 201)

Σελίδα 271, παράρτημα Ι, στήλες «Κωδικός ΣΟ»/»TARIC», καταχώριση «ex 3920 49 10»/»30»,
στήλη «Περιγραφή εμπορευμάτων»

Αντί:

«Μεμβράνη από συμπολυμερές πολυβινυλοχλωριδίου

— με κατά βάρος περιεκτικότητα σε πληρωτικά υλικά 45 % και άνω,

— πάνω σε υπόθεμα⁽¹⁾»

διάβαζε:

«Μεμβράνη από συμπολυμερές πολυβινυλοχλωριδίου

— με κατά βάρος περιεκτικότητα σε πληρωτικά υλικά 45 % και άνω,

— πάνω σε υπόθεμα»,

Σελίδα 313, παράρτημα I, στήλες «Κωδικός ΣΟ»/»TARIC», καταχώριση «ex 9405 40 39»/»10»,
στήλη «Περιγραφή εμπορευμάτων»

Αντί:

«Αυτοτελής μονάδα φωτισμού περιβάλλοντος, μήκους τουλάχιστον 300 mm αλλά όχι μεγαλύτερου των 600 mm, με βάση διάταξη φωτισμού αποτελούμενη από σειρά τουλάχιστον 3 αλλά όχι περισσότερων των 9 φωτοδιόδων (LED) εκπομπής αποκλειστικά ερυθρού, πράσινου ή κυανού χρώματος, που είναι ενσωματωμένες σε μια μόνον μικροπλακέττα και τοποθετημένες σε κάρτα τυπωμένου κυκλώματος (PCB), με τον φωτισμό συνδεδεμένο στην εμπρόσθια και/ή την οπίσθια πλευρά του δέκτη τηλεόρασης επίπεδης οθόνης⁽¹⁾»

διάβαζε:

«Αυτοτελής μονάδα φωτισμού περιβάλλοντος, μήκους τουλάχιστον 300 mm αλλά όχι μεγαλύτερου των 600 mm, με βάση διάταξη φωτισμού αποτελούμενη από σειρά τουλάχιστον 3 αλλά όχι περισσότερων των 9 φωτοδιόδων (LED) εκπομπής αποκλειστικά ερυθρού, πράσινου ή κυανού χρώματος, που είναι ενσωματωμένες σε μια μόνον μικροπλακέττα και τοποθετημένες σε κάρτα τυπωμένου κυκλώματος (PCB), με τον φωτισμό συνδεδεμένο στην εμπρόσθια και/ή την οπίσθια πλευρά του δέκτη τηλεόρασης επίπεδης οθόνης».

CORRIGENDUM

to Council Regulation (EU) No 1387/2013 of 17 December 2013 suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on certain agricultural and industrial products and repealing Regulation (EU) No 1344/2011

(OJ L 354, 28.12.2013, p. 201)

Page 271, Annex I, columns "CN code"/"TARIC", entry "ex 3920 49 10"/"30", column "Description"

For:

"Film of a (polyvinyl)chloride-copolymer
— containing by weight 45 % or more of fillers
— on a support ⁽¹⁾"

Read:

"Film of a (polyvinyl)chloride-copolymer
— containing by weight 45 % or more of fillers
— on a support";

Page 313, Annex I, columns "CN code"/"TARIC", entry "ex 9405 40 39"/"10", column "Description"

For:

"Ambient light module with a length of 300 mm or more but not more than 600 mm, based on a light engine of a series of 3 or more but not more than 9 specific one chip red green and blue light emitting diodes mounted on a PCB, with light coupled to the front and/or back of the flat TV set ⁽¹⁾"

Read:

"Ambient light module with a length of 300 mm or more but not more than 600 mm, based on a light engine of a series of 3 or more but not more than 9 specific one chip red green and blue light emitting diodes mounted on a PCB, with light coupled to the front and/or back of the flat TV set".

RECTIFICATIF

au règlement (UE) n° 1387/2013 du Conseil du 17 décembre 2013 portant suspension des droits autonomes du tarif douanier commun sur certains produits agricoles et industriels et abrogeant le règlement (UE) n° 1344/2011

(JO L 354 du 28.12.2013, p. 201)

Page 271, annexe I, colonnes "Code NC/TARIC", entrée "ex 3920 49 10"/"30", colonne "Désignation des marchandises"

Au lieu de:

"Feuille de copolymère de poly(chlorure de vynile)
— contenant en poids 45 % ou plus de charges
— sur un support⁽¹⁾",

lire:

"Feuille de copolymère de poly(chlorure de vynile)
— contenant en poids 45 % ou plus de charges
— sur un support".

Au lieu de:

"Module d'éclairage ambiant d'une longueur comprise entre 300 mm et 600 mm, consistant en un dispositif d'éclairage composé d'une série de diodes spécifiques émettrices de lumière rouge, verte et bleue (entre 3 et 9 au maximum), intégrées sur une puce unique et montées sur une plaquette de circuit imprimé, avec une lumière associée à la partie avant et/ou arrière d'un téléviseur à écran plat (Flat TV)⁽¹⁾",

lire:

"Module d'éclairage ambiant d'une longueur comprise entre 300 mm et 600 mm, consistant en un dispositif d'éclairage composé d'une série de diodes spécifiques émettrices de lumière rouge, verte et bleue (entre 3 et 9 au maximum), intégrées sur une puce unique et montées sur une plaquette de circuit imprimé, avec une lumière associée à la partie avant et/ou arrière d'un téléviseur à écran plat (Flat TV)".

ISPRAVAK

Uredbe Vijeća (EU) br. 1387/2013 od 17. prosinca 2013. o suspenziji autonomnih carina zajedničke carinske tarife za određene poljoprivredne i industrijske proizvode te o stavljanju izvan snage

Uredbe (EU) br. 1344/2011

(SL L 354, 28.12.2013., str. 201.)

Stranica 271., Prilog I., stupci „Oznaka KN”/„TARIC”, unos „ex 3920 49 10”/„30”, stupac „Opis”

Umjesto:

„Film od kopolimera (polivinil)klorida
— s masenim udjelom punila od 45 % ili većim
— na podlozi ⁽¹⁾”

treba stajati:

„Film od kopolimera (polivinil)klorida
— s masenim udjelom punila od 45 % ili većim
— na podlozi”;

Umjesto:

„Modul za ambijetalnu rasvjetu, duljine 300 mm ili veće, ali ne veće od 600 mm, na osnovi svjetlosnog uređaja s nizom od 3 ili više, ali ne više 9 pojedinačnih crvenih, zelenih i plavih svjetlećih dioda s jednim čipom ugrađenih na tiskanu pločicu, s osvjetljenjem prednje i/ili stražnje strane televizora s ravnim zaslonom⁽¹⁾”

treba stajati:

„Modul za ambijetalnu rasvjetu, duljine 300 mm ili veće, ali ne veće od 600 mm, na osnovi svjetlosnog uređaja s nizom od 3 ili više, ali ne više 9 pojedinačnih crvenih, zelenih i plavih svjetlećih dioda s jednim čipom ugrađenih na tiskanu pločicu, s osvjetljenjem prednje i/ili stražnje strane televizora s ravnim zaslonom”.

RETTIFICA

del regolamento (UE) n. 1387/2013 del Consiglio, del 17 dicembre 2013, recante sospensione dei dazi autonomi della tariffa doganale comune per taluni prodotti agricoli e industriali e che abroga il regolamento (UE) n. 1344/2011

(GU L 354 del 28.12.2013, pag. 201)

Pagina 271, allegato I, colonne "Codice NC"/"TARIC", voce "ex 3920 49 10"/"30", colonna "Designazione delle merci"

Anziché:

"Pellicola di copolimero di cloruro (di polivinile)

— contenente in peso almeno il 45 % di filler

— su supporto⁽¹⁾"

leggasi:

"Pellicola di copolimero di cloruro (di polivinile)

— contenente in peso almeno il 45 % di filler

— su supporto".

Anziché:

"Modulo di luce ambiente, di lunghezza compresa fra 300 mm e 600 mm, basato su un dispositivo di luce costituito da una serie di diodi specifici (il cui numero è compreso fra 3 e 9) a luce rossa, verde e blu montati su un circuito stampato, con la luce accoppiata alla parte anteriore e/o posteriore del televisore a schermo piatto (Flat TV)⁽¹⁾",

leggasi:

"Modulo di luce ambiente, di lunghezza compresa fra 300 mm e 600 mm, basato su un dispositivo di luce costituito da una serie di diodi specifici (il cui numero è compreso fra 3 e 9) a luce rossa, verde e blu montati su un circuito stampato, con la luce accoppiata alla parte anteriore e/o posteriore del televisore a schermo piatto (Flat TV)".

KĻŪDU LABOJUMS

Padomes Regulai (ES) Nr. 1387/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko aptur kopējā muitas tarifa autonomo nodokļu piemērošanu konkrētiem lauksaimniecības un rūpniecības ražojumiem un atceļ Regulu (ES) Nr. 1344/2011

(OV L 354, 28.12.2013., 201. lpp.)

271. lappuse, I pielikums, sleja "KN kods"/"TARIC", ieraksts "ex 3920 49 10"/"30", sleja "Apraksts"

Teksts:

"(Polivinil)hlorīda kopolimēra plēve:

— kas satur 45 masas % vai vairāk pildvielu,

— uz paliktņa ⁽¹⁾"

jālasa:

"(Polivinil)hlorīda kopolimēra plēve:

— kas satur 45 masas % vai vairāk pildvielu,

— uz paliktņa";

313. lappuse, I pielikums, sleja "KN kods"/"TARIC", ieraksts "ex 9405 40 39"/"10", sleja "Apraksts"

Teksts:

"300 mm līdz 600 mm garš noskaņgaismas modulis, ko veido gaismas ierīce no 3 līdz 9 īpašām iespiedshēmas platē iemontētā mikroshēmā integrētām diodēm, kuras izstaro sarkanu, zaļu un zilu gaismu no plakanā ekrāna televizora priekšpusē un/vai aizmugurē ⁽¹⁾"

jālasa:

"300 mm līdz 600 mm garš noskaņgaismas modulis, ko veido gaismas ierīce no 3 līdz 9 īpašām iespiedshēmas platē iemontētā mikroshēmā integrētām diodēm, kuras izstaro sarkanu, zaļu un zilu gaismu no plakanā ekrāna televizora priekšpusē un/vai aizmugurē".

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2013 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1387/2013, kuriuo sustabdomas autonominių Bendrojo muitų tarifo muitų taikymas tam tikriems žemės ūkio ir pramonės produktams ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1344/2011

(OL L 354, 2013 12 28, p. 201)

271 puslapis, I priedas, skiltys „KN kodas“/„TARIC“, įrašas „ex 3920 49 10“/„30“, skiltis „Aprašymas“

Yra:

„(Polivinil)chlorido kopolimero plėvelė:

- kurios sudėtyje esantys užpildai sudaro ne mažiau kaip 45 % masės;
- ant pagrindo ⁽¹⁾“;

turi būti:

„(Polivinil)chlorido kopolimero plėvelė:

- kurios sudėtyje esantys užpildai sudaro ne mažiau kaip 45 % masės;
- ant pagrindo“.

313 puslapis, I priedas, skiltys „KN kodas“/„TARIC“, įrašas „ex 9405 40 39“/„10“, skiltis „Aprašymas“

Yra:

„Dekoratyvinio apšvietimo modulis, kurio ilgis ne mažesnis kaip 300 mm, bet ne didesnis kaip 600 mm, sudarytas iš šviesos šaltinio, kurį sudaro ne mažiau kaip 3, bet ne daugiau kaip 9 specialių vienalusčių raudonos, žalios ir mėlynos spalvų šviesos diodų grupių, sumontuotų ant spausdintinės plokštės, tvirtinamas prie plokščiaekranio televizoriaus priekinės ir/arba užpakalinės sienelės ⁽¹⁾“;

turi būti:

„Dekoratyvinio apšvietimo modulis, kurio ilgis ne mažesnis kaip 300 mm, bet ne didesnis kaip 600 mm, sudarytas iš šviesos šaltinio, kurį sudaro ne mažiau kaip 3, bet ne daugiau kaip 9 specialių vienalusčių raudonos, žalios ir mėlynos spalvų šviesos diodų grupių, sumontuotų ant spausdintinės plokštės, tvirtinamas prie plokščiaekranio televizoriaus priekinės ir/arba užpakalinės sienelės“.

HELYESBÍTÉS

az egyes mezőgazdasági és ipari termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek felfüggesztéséről és az 1344/2011/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1387/2013/EU tanácsi rendelethez

(HL L 354., 2013.12.28., 201. o.)

271. oldal, I. melléklet, „KN-kód”/„TARIC” oszlopok, „ex 3920 4910”/„30” bejegyzés,
„Árumegnevezés” oszlop

A következő szövegrész:

„Poli(vinil-klorid)-kopolimer film:

- legalább 45 tömegszázalék töltőanyag-tartalommal
- hordozón ⁽¹⁾”

helyesen:

„Poli(vinil-klorid)-kopolimer film:

- legalább 45 tömegszázalék töltőanyag-tartalommal
- hordozón”

313. oldal, I. melléklet, „KN-kód”/„TARIC” oszlopok, „ex 9405 40 39”/„10” bejegyzés,
„Árumegnevezés” oszlop

A következő szövegrész:

„Legalább 300 mm, de legfeljebb 600 mm hosszú, nyomtatott áramköri lapra (PCB) szerelt, „Light Engine” technológián alapuló, legalább 3, de legfeljebb 9, speciális egycsipes vörös, zöld és kék fénykibocsátó diódákból (LED) álló háttér-világítási modul, a síkképernyős televíziókészülék elejével és/vagy hátuljával összekapcsolt fényforrással ⁽¹⁾”

helyesen:

„Legalább 300 mm, de legfeljebb 600 mm hosszú, nyomtatott áramköri lapra (PCB) szerelt, „Light Engine” technológián alapuló, legalább 3, de legfeljebb 9, speciális egycsipes vörös, zöld és kék fénykibocsátó diódákból (LED) álló háttér-világítási modul, a síkképernyős televíziókészülék elejével és/vagy hátuljával összekapcsolt fényforrással”

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1387/2013 tas-17 ta' Diċembru 2013 li jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq ċerti prodotti agrikoli u industrijali u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1344/2011

(ĠU L 354, 28.12.2013, p. 201)

Paġna 271, Anness I, kolonna "Kodici tan-NM"/"TARIC", entrata "ex 3920 49 10"/"30", kolonna "Deskrizzjoni"

Flok:

"Film ta' kopolimer tal-(polivinil)klorid
— li bhala piż fih 45 % jew aktar ta' materjali li jimlew
— fuq sapport ⁽¹⁾"

Aqra:

"Film ta' kopolimer tal-(polivinil)klorid
— li bhala piż fih 45 % jew aktar ta' materjali li jimlew
— fuq sapport";

Pagna 313, Anness I, kolonni "Kodici tan-NM"/"TARIC", entrata "ex 9405 40 39"/"10", kolonna "Deskrizzjoni"

Flok:

"Modulu tad-dawl ambjenti b'tul ta' 300 mm jew aktar, iżda li ma jaqbix 600 mm, fuq il-bażi ta' ġeneratur tad-dawl b'serje ta' 3 jew aktar, iżda mhux aktar minn 9 LEDs speċifiċi ta' ċippa waħda tad-dawl aħmar, aħdar u blu mmuntati fuq bord (PCB), b'dawl imqabba ma' quddiem u/jew wara t-Televisin Ċatt ⁽¹⁾"

Aqra:

"Modulu tad-dawl ambjenti b'tul ta' 300 mm jew aktar, iżda li ma jaqbix 600 mm, fuq il-bażi ta' ġeneratur tad-dawl b'serje ta' 3 jew aktar, iżda mhux aktar minn 9 LEDs speċifiċi ta' ċippa waħda tad-dawl aħmar, aħdar u blu mmuntati fuq bord (PCB), b'dawl imqabba ma' quddiem u/jew wara t-Televisin Ċatt".

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) nr. 1387/2013 van de Raad van 17 December 2013 houdende schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde landbouw- en industrieproducten en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 1344/2011

(PB L 354 van 28.12.2013, blz. 201)

Bladzijde 271, Bijlage I, kolommen "GN-code"/"Taric", rubriek "ex 3920 49 10"/"30", kolom "Omschrijving"

In plaats van:

"Folie van een copolymeer van (polyvinyl)chloride:

- bevattende 45 of meer gewichtspercenten vulstoffen
- op een drager ⁽¹⁾"

lezen:

"Folie van een copolymeer van (polyvinyl)chloride:

- bevattende 45 of meer gewichtspercenten vulstoffen
- op een drager".

Bladzijde 313, Bijlage I, kolommen "GN-code"/"Taric", rubriek "ex 9405 40 39"/"10", kolom "Omschrijving"

In plaats van:

"Ambilightmodules met een lengte van 300 mm of meer, maar niet meer dan 600 mm, waarvan de lichtbron bestaat uit een reeks van 3 of meer, maar niet meer dan 9, specifieke één-chip rode, groene en blauwe lichtgevende dioden, gemonteerd op een gedrukte schakeling, met licht gekoppeld aan de voor en/of achterzijde van de flatscreen-TV ⁽¹⁾"

lezen:

"Ambilightmodules met een lengte van 300 mm of meer, maar niet meer dan 600 mm, waarvan de lichtbron bestaat uit een reeks van 3 of meer, maar niet meer dan 9, specifieke één-chip rode, groene en blauwe lichtgevende dioden, gemonteerd op een gedrukte schakeling, met licht gekoppeld aan de voor en/of achterzijde van de flatscreen-TV".

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Rady (UE) nr 1387/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. zawieszającego cła autonomiczne wspólnej taryfy celnej na niektóre produkty rolne i przemysłowe, oraz uchylającego rozporządzenie (UE) nr 1344/2011

(Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 201)

Strona 271, załącznik I, kolumny „Kod CN”/„TARIC”, pozycja „ex 3920 49 10”/„30”, kolumna „Wyszczególnienie”

zamiast:

„Folia z kopolimeru poli(chlorku winylu)
— zawierająca 45 % masy lub więcej wypełniaczy
— na podłożu (¹)”

powinno być:

„Folia z kopolimeru poli(chlorku winylu)
— zawierająca 45 % masy lub więcej wypełniaczy
— na podłożu”;

Strona 313, załącznik I, kolumny „Kod CN”/„TARIC”, pozycja „ex 9405 40 39”/„10”, kolumna „Wyszczególnienie”

zamiast:

„Moduł oświetleniowy otoczenia o długości 300 mm lub większej, ale nie większej niż 600 mm, oparty na źródle światła szeregu 3 lub większym, ale nie większym niż 9 specyficznych jedno chipowych diod, emitujących czerwone, zielone i niebieskie światło, zamontowanych na płycie obwodów drukowanych, ze światłem sprzężonym z przodem i/lub tyłem płaskiego odbiornika telewizyjnego (¹)”

powinno być:

„Moduł oświetleniowy otoczenia o długości 300 mm lub większej, ale nie większej niż 600 mm, oparty na źródle światła szeregu 3 lub większym, ale nie większym niż 9 specyficznych jedno chipowych diod, emitujących czerwone, zielone i niebieskie światło, zamontowanych na płycie obwodów drukowanych, ze światłem sprzężonym z przodem i/lub tyłem płaskiego odbiornika telewizyjnego”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) n.º 1387/2013 do Conselho, de 17 de dezembro de 2013, que suspende os direitos autónomos da pauta aduaneira comum para certos produtos agrícolas e industriais e que revoga o Regulamento (UE) n.º 1344/2011

(JO L 354 de 28.12.2013, p. 201)

Página 271, Anexo I, colunas "Código NC"/"TARIC", entrada "ex 3920 49 10"/"30", coluna "Designação das mercadorias"

Onde se lê:

"Película de um copolímero de poli(cloreto de vinilo)
— contendo, em peso, 45 % ou mais matérias de carga
— num suporte ⁽¹⁾"

leia-se:

"Película de um copolímero de poli(cloreto de vinilo)
— contendo, em peso, 45 % ou mais matérias de carga
— num suporte";

Onde se lê:

"Módulo de luz ambiente de comprimento igual ou superior a 300 mm, mas não superior a 600 mm, baseado num dispositivo de luz constituído por uma série de 3 ou mais, mas não mais de 9, díodos emissores de luz vermelha, verde e azul específicos, integrados numa única micropastilha, montados numa placa de circuito impresso, estando a luz acoplada à parte frontal e/ou traseira do televisor de ecrã plano ⁽¹⁾"

leia-se:

"Módulo de luz ambiente de comprimento igual ou superior a 300 mm, mas não superior a 600 mm, baseado num dispositivo de luz constituído por uma série de 3 ou mais, mas não mais de 9, díodos emissores de luz vermelha, verde e azul específicos, integrados numa única micropastilha, montados numa placa de circuito impresso, estando a luz acoplada à parte frontal e/ou traseira do televisor de ecrã plano".

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) nr. 1387/2013 al Consiliului din 17 decembrie 2013 de suspendare a taxelor vamale autonome prevăzute în Tariful vamal comun pentru anumite produse agricole și industriale și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 1344/2011

(JO L 354, 28.12.2013, p. 201)

Pagina 271, anexa I coloanele „Codul NC”/„TARIC”, rubrica „ex 3920 49 10”/„30”, coloana „Descrierea”

în loc de:

„Peliculă de copolimer de policlorură de vinil
— conținând în greutate cel puțin 45 % agenți de umplere
— pe un suport ⁽¹⁾”

se citește:

„Peliculă de copolimer de policlorură de vinil
— conținând în greutate cel puțin 45 % agenți de umplere
— pe un suport”;

Pagina 313, anexa I coloanele „Codul NC”/„TARIC”, rubrica „ex 9405 40 39”/„10”, coloana „Descrierea”

în loc de:

„Modul pentru iluminare ambientă, cu o lungime de 300 mm sau mai mult (maximum) 600 mm, care constă dintr-un dispozitiv de iluminat compus dintr-o serie de 3 până la 9 diode specifice emițătoare de lumină roșie, verde și albastră, integrate într-un cip montat pe o placă de circuit imprimat, cu lumina cuplată la partea din față și/sau din spate a unui televizor cu ecran plat ⁽¹⁾”

se citește:

„Modul pentru iluminare ambientă, cu o lungime de 300 mm sau mai mult (maximum) 600 mm, care constă dintr-un dispozitiv de iluminat compus dintr-o serie de 3 până la 9 diode specifice emițătoare de lumină roșie, verde și albastră, integrate într-un cip montat pe o placă de circuit imprimat, cu lumina cuplată la partea din față și/sau din spate a unui televizor cu ecran plat”.

KORIGENDUM

k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1387/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa pozastavujú autonómne clá Spoločného colného sadzobníka v prípade určitých poľnohospodárskych a priemyselných výrobkov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1344/2011

(Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 201)

Strana 271, Príloha I, stĺpce „Číselný znak KN“/„TARIC“, záznam „ex 3920 49 10“/„30“, stĺpec „Opis“

Namiesto:

„Fólia z kopolyméru (polyvinyl)chloridu
— s obsahom aspoň 45 hmotnostných % plničov
— na podložke ⁽¹⁾“

má byť:

„Fólia z kopolyméru (polyvinyl)chloridu
— s obsahom aspoň 45 hmotnostných % plničov
— na podložke“.

Namiesto:

„Modul svetelného okolia s dĺžkou 300 mm alebo viac, ale nie viac ako 600 mm, založený na svetelnom zdroji pozostávajúcom z rady troch alebo viac, ale nie viac ako deviatich špecifických jednočipových svetelných diód vyžarujúcich červené, zelené a modré svetlo a umiestnených na doske plošných spojov, z ktorého sa svetlo privádza na prednú a/alebo zadnú časť televízneho prijímača s plochou obrazovkou ⁽¹⁾“

má byť:

„Modul svetelného okolia s dĺžkou 300 mm alebo viac, ale nie viac ako 600 mm, založený na svetelnom zdroji pozostávajúcom z rady troch alebo viac, ale nie viac ako deviatich špecifických jednočipových svetelných diód vyžarujúcich červené, zelené a modré svetlo a umiestnených na doske plošných spojov, z ktorého sa svetlo privádza na prednú a/alebo zadnú časť televízneho prijímača s plochou obrazovkou“.

POPRAVEK

Uredbe Sveta (EU) št. 1387/2013 z dne 17. decembra 2013 o opustitvi avtonomnih dajatev skupne carinske tarife za določene kmetijske in industrijske proizvode in o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1344/2011

(UL L 354, 28.12.2013, str. 201)

Stran 271, Priloga I, stolpci "Oznaka KN"/"TARIC", vnos "ex 3920 49 10"/"30", stolpec "Opis proizvoda"

Besedilo:

"Folija iz (polivinil)klorid- kopolimera
— ki vsebuje 45 mas. % ali več polnil
— na podlagi ⁽¹⁾"

se glasi:

"Folija iz (polivinil)klorid- kopolimera
— ki vsebuje 45 mas. % ali več polnil
— na podlagi";

Stran 282, Priloga I, stolpci "Oznaka KN"/"TARIC", vnos "ex 7014 00 00"/"10", stolpec "Opis proizvoda"

Besedilo:

"Optické prvky zo skla (iné ako sklo položky 7015), opticky nepracované, iné ako signálny sklenený tovar"

se glasi:

"Stekleni optični elementi (razen tistih iz tarifne številke 7015), optično neobdelani, razen signalizacijskih steklenih izdelkov"

Stran 313, Priloga I, stolpci "Oznaka KN"/"TARIC", vnos "ex 9405 40 39"/"10", stolpec "Opis proizvoda";

Besedilo:

"Modul za osvetlitev okolja, dolžine 300 mm ali več, vendar ne več kot 600 mm, na osnovi svetlobne naprave z nizom 3 ali več, vendar ne več kot 9 posebnih rdečih, zelenih in modrih svetlečih diod z enim čipom, nameščenih na tiskano vezje, z osvetlitvijo prednje in/ali zadnje strani ploščatega televizorja ⁽¹⁾"

se glasi:

"Modul za osvetlitev okolja, dolžine 300 mm ali več, vendar ne več kot 600 mm, na osnovi svetlobne naprave z nizom 3 ali več, vendar ne več kot 9 posebnih rdečih, zelenih in modrih svetlečih diod z enim čipom, nameščenih na tiskano vezje, z osvetlitvijo prednje in/ali zadnje strani ploščatega televizorja".

OIKAISU

neuvoston asetukseen (EU) N:o 1387/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, tiettyihin maatalous- ja teollisuustuotteisiin sovellettavien yhteisen tullitariffin autonomisten tullien suspendoimisesta ja asetuksen (EU) N:o 1344/2011 kumoamisesta

(EUVL L 354, 28.12.2013, s. 201)

Sivu 271, Liite I, sarakkeet "CN-koodi"/"TARIC", kohta "ex 3920 49 10"/"30", sarake "Tavaran kuvaus"

Oikaistaan

"Polyvinyyli)kloridikopolymeerikalvo

— jossa on vähintään 45 painoprosenttia täyteaineita,

— joka on kantaja-aineella ⁽¹⁾"

seuraavasti:

"Polyvinyyli)kloridikopolymeerikalvo

— jossa on vähintään 45 painoprosenttia täyteaineita,

— joka on kantaja-aineella".

Sivu 313, Liite I, sarakkeet "CN-koodi"/"TARIC", kohta "ex 9405 40 39"/"10", sarake "Tavaran kuvaus"

Oikaistaan

"Taustavalomoduuli, jonka pituus on vähintään 300 mm mutta enintään 600 mm ja jonka valaistuslaite koostuu sarjasta, jossa piirilevylle on asennettu vähintään kolme, mutta enintään yhdeksän punaista, vihreää ja sinistä valoa säteilevää erillistä yksisiruista diodia, taulutelevision etu- ja/tai takaosan valaisemiseksi ⁽¹⁾"

seuraavasti:

"Taustavalomoduuli, jonka pituus on vähintään 300 mm mutta enintään 600 mm ja jonka valaistuslaite koostuu sarjasta, jossa piirilevylle on asennettu vähintään kolme, mutta enintään yhdeksän punaista, vihreää ja sinistä valoa säteilevää erillistä yksisiruista diodia, taulutelevision etu- ja/tai takaosan valaisemiseksi".

RÄTTELSE

till rådets förordning (EU) nr 1387/2013 av den 17 december 2013 om befrielse från Gemensamma tulltaxans autonoma tullar för vissa jordbruks- och industriprodukter och om upphävande av förordning (EU) nr 1344/2011

(EUT L 354, 28.12.2013, s. 201)

Sidan 271, Bilaga I, kolumnerna "KN-nummer"/"TARIC", uppgift "ex 3920 49 10"/"30", kolumnen "Beskrivning"

I stället för:

"Folie av (polyvinyl)klorid-sampolymer
— innehållande minst 45 viktprocent fyllnadsmaterial
— på ett stödsikt ⁽¹⁾"

ska det stå:

"Folie av (polyvinyl)klorid-sampolymer
— innehållande minst 45 viktprocent fyllnadsmaterial
— på ett stödsikt"

Sidan 313, Bilaga I, kolumnerna "KN-nummer"/"TARIC", uppgift "ex 9405 40 39"/"10", kolumnen "Beskrivning"

I stället för:

"Modul för bakgrundsbelysning med en längd av 300 mm - 600 mm, baserad på en belysningsanordning bestående av en serie av 3 - 9 specifika röda, gröna och blå enchipslysdioder som monterats på ett kretskort, med belysningen kopplad till den platta tv-apparatens fram- och/eller baksida ⁽¹⁾"

ska det stå:

"Modul för bakgrundsbelysning med en längd av 300 mm - 600 mm, baserad på en belysningsanordning bestående av en serie av 3 - 9 specifika röda, gröna och blå enchipslysdioder som monterats på ett kretskort, med belysningen kopplad till den platta tv-apparatens fram- och/eller baksida".
